

# COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS



Organización de las Naciones  
Unidas para la Alimentación  
y la Agricultura



Organización  
Mundial de la Salud

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CAC35/INF 10

## PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

### COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

35.º período de sesiones

Roma, Italia 2-7 de julio de 2012

#### PROYECTO PILOTO PARA MEJORAR LA PARTICIPACIÓN EN LAS FASES INICIALES DE LA ELABORACIÓN DE TEXTOS DEL CODEX Y PROMOVER EL INTERCAMBIO ENTRE PAÍSES MÁS Y MENOS EXPERIMENTADOS

En este documento se presenta un enfoque novedoso para la elaboración de los documentos del Codex relativos a esferas técnicas que suponen un reto para los países con menos experiencia basado en la participación activa y colaborativa de dichos países en las labores a tal efecto. El proyecto piloto fue financiado por el Fondo Fiduciario del Codex) en el marco del Objetivo 2: Fortalecer la participación en el Codex.

#### Antecedentes

En la 43.ª reunión del Comité del Codex sobre Higiene de los Alimentos (CCFH) se acordó crear un grupo de trabajo basado en la presencia física encargado de proseguir la revisión de los *Principios para el establecimiento y la aplicación de criterios microbiológicos a los alimentos* (CAC/GL 21-1997) y preparar ejemplos prácticos sobre el establecimiento y la aplicación de criterios microbiológicos con diferentes finalidades que ayudaran en la revisión de los Principios. El CCFH había calificado esta tarea como una cuestión relativamente compleja que requería tener en consideración enfoques nuevos a fin de facilitar la elaboración de los textos del Codex, de forma que se posibilitara una participación amplia y una mejor comprensión de las cuestiones sujetas a examen.

Con el objetivo de facilitar la participación activa de países menos experimentados en la elaboración de estos ejemplos prácticos, se acordó asimismo realizar una iniciativa piloto en la que se emplease un sistema de "tutorías" consistente en el emparejamiento de países u organizaciones observadoras con mayor experiencia ("tutores") con países menos experimentados ("discípulos"). La elaboración de los ejemplos prácticos corrió a cargo de siete equipos de redacción integrados por países miembros y observadores que participaron en esos grupos en calidad de líderes/tutores o de contribuyentes/discípulos, con el fin de facilitar la transferencia de conocimientos y la apropiación del proceso y los ejemplos. Los ejemplos prácticos elaborados se debatieron en la reunión del grupo de trabajo presencial que se celebró en Parma (Italia) del 29 de mayo al 1 de junio de 2012. El Fondo Fiduciario del Codex prestó apoyo a los discípulos provenientes de países con derecho a recibir ayuda del Fondo Fiduciario para que asistieran a la reunión del grupo de trabajo presencial en Parma.

Algunos funcionarios de la FAO y la Organización Mundial de la Salud (OMS), incluidas la Secretaría del Codex y la Secretaría del Fondo Fiduciario del Codex, han apoyado esta iniciativa piloto de tutoría desde el principio para planificarla, ponerla en práctica y, por último, evaluar su utilidad de forma eficaz. Este trabajo incluyó una evaluación de los delegados que deberían recibir ayuda del Fondo Fiduciario del Codex para

asistir a la reunión presencial en Parma, así como la evaluación continuada de los progresos y resultados de esta iniciativa piloto con el fin de conocer mejor las ventajas e inconvenientes de enfoques semejantes y extraer lecciones que pudieran tenerse en cuenta para diseñar iniciativas futuras.

Los grupos de redacción se comunicaron principalmente por vía electrónica. A medida que progresaban en la elaboración de sus ejemplos, dos de los siete grupos celebraron teleconferencias periódicas para avanzar y explicar determinados puntos clave. La mayoría de los grupos disponía de un plan de trabajo con plazos claros. Un funcionario de la FAO participó en calidad de observador y prestó asimismo el apoyo necesario a los grupos sobre cuestiones de comunicación, de procedimiento y técnicas.

Al finalizar el período previsto para la elaboración de los ejemplos, se envió a los tutores y discípulos un cuestionario en línea para que evaluaran la iniciativa piloto. Posteriormente, se realizaron debates en el marco de grupos especializados durante la reunión del grupo de trabajo presencial en Parma (Italia). A continuación se ofrece una visión general de estas actividades de evaluación inicial.

### **Resultados preliminares**

#### Comentarios de los países menos experimentados (*discípulos*)

En general, los discípulos se mostraron muy satisfechos con la iniciativa piloto y, en particular, con la calidad de la labor de los tutores y su participación en el debate. Señalaron que esta actividad también les había permitido trabajar con los colegas/expertos de sus países desde etapas muy tempranas de la elaboración de un documento del Codex y había posibilitado un debate más amplio de las cuestiones en el ámbito nacional. El proceso de tutoría se consideró también una experiencia de aprendizaje de gran valor que había mejorado su comprensión de un campo temático complejo y su capacidad de trabajo en el mismo.

Como ventajas más importantes del enfoque, los discípulos destacaron el intercambio de conocimientos, datos y experiencias de aprendizaje sobre temas específicos con otros países y la identificación de expertos nacionales clave en la materia que permitió mejorar el debate en el nivel nacional.

En lo que respecta a las desventajas, los participantes solicitaron más apoyo mediante la creación de una biblioteca virtual para poder acceder a referencias actuales no disponibles en sus países. También afirmaron que hubieran agradecido disponer de más tiempo para debatir el asunto de que se tratase.

Los discípulos llamaron la atención sobre el hecho de que la iniciativa tutor/discípulo y la participación en el grupo de trabajo basado en la presencia física posibilitaban un tipo de participación en el Codex muy distinto. Con arreglo al enfoque tradicional, los países leían los documentos, los debatían dentro de sus países, definían las posturas nacionales y acudían a las reuniones del comité del Codex con esta postura nacional. La participación en la iniciativa de tutoría y en el grupo de trabajo presencial había permitido a los discípulos trabajar en los documentos aplicando un enfoque de abajo arriba, mejorando así la preparación para la reunión del CCFH y dirigiendo el proceso nacional sobre el documento en sus propios países.

Los discípulos afirmaron que la aplicación de este enfoque en el Codex podría resultar especialmente beneficiosa en relación con temas generales que afectan a casi todos los tipos de alimentos en todos los países y con tareas concretas muy complejas.

#### Comentarios de los países/organizaciones observadoras (*tutores*)

Los tutores destacaron su satisfacción general con la iniciativa piloto. Además de cumplir los objetivos, los tutores habían mejorado su comprensión de las necesidades de países específicos y su experiencia en el uso de un enfoque de tutoría para responder a dichas necesidades.

Los comentarios de los tutores hicieron hincapié también en el compromiso de los discípulos por contribuir al proceso, pero señalaron que las diferencias en la experiencia y los conocimientos influían en la forma de realizar el trabajo y en la velocidad de su avance. No obstante, en general se consideró que el trabajo en equipo de los países menos experimentados con los países más experimentados ampliaba las perspectivas del debate y los conocimientos de todas las partes implicadas.

Entre otras desventajas, los tutores indicaron que las formalidades (por ejemplo, los procedimientos del comité nacional del Codex) de algunos países podían ralentizar el progreso del trabajo y que la existencia de varios idiomas y husos horarios dificultaba los debates en tiempo real.

Tanto los tutores como los discípulos afirmaron que volverían a participar en un proceso de tutoría y que recomendarían a otros países que tomaran parte en una iniciativa de este tipo.

Resulta especialmente importante que tanto los tutores como los discípulos destacaron que la iniciativa empezó aplicando la etiqueta de "tutores" y "discípulos", pero que la colaboración había tenido como resultado la desaparición de las relaciones jerárquicas asociadas potencialmente con estos términos y había creado el sentimiento de que todos habían salido ganando con el proceso.

## Conclusiones

La evaluación de esta iniciativa piloto en el momento de la redacción del presente documento ha sido muy positiva. Tanto los tutores como los discípulos consideraron que la iniciativa: había alcanzado el resultado deseado (redacción de siete ejemplos de utilización de criterios microbiológicos); había sido una experiencia enriquecedora; había ayudado a conocer mejor el funcionamiento del proceso de elaboración de normas del Codex; había generado diversos efectos indirectos positivos; podría utilizarse como enfoque, tal cual o adaptándolo, aplicable en el futuro a ámbitos específicos para adelantar la labor del Codex.

A continuación se resumen los principales elementos de aprendizaje que la FAO/OMS han extraído del proceso.

El enfoque de tutoría, tal como se aplicó en la iniciativa piloto:

- permitió aumentar el conocimiento y la comprensión de una importante y compleja cuestión técnica del Codex (la utilización de criterios microbiológicos) para la elaboración de normas;
- permitió alcanzar un resultado específico (redacción de siete ejemplos de utilización de criterios microbiológicos);
- podría considerarse su utilización en otras cuestiones específicas del Codex (especialmente para mejorar el conocimiento y la comprensión de cuestiones técnicas o complejas) o su adaptación para usarlo conjuntamente con mecanismos existentes a la hora de trabajar en los documentos del Codex (por ejemplo, nombrando países "tutores" dentro de los grupos de trabajo electrónicos para que ayudaran a mejorar el conocimiento, la comprensión y la participación eficaz de los países en estos grupos);
- permitió establecer relaciones entre los tutores y los discípulos que se mantienen tras la conclusión del proceso y que se pueden utilizar para el intercambio sobre cuestiones o consultas diversas relacionadas con la participación en el Codex.

El Codex tal vez desee considerar la posibilidad de reproducir este enfoque en el CCFH y otros comités a fin de fomentar la comprensión, la aplicabilidad y la apropiación de los textos del Codex.

Se realizará una valoración completa del proyecto en dos fases: i) una evaluación a corto plazo centrada en los resultados y las repercusiones en la labor del CCFH sobre los criterios microbiológicos; ii) una evaluación a medio/largo plazo centrada en las posibilidades de reproducir el enfoque y su efecto sobre la participación eficaz.